



Vocabulari administratiu

Sovint, en llenguatge administratiu, s'usen paraules amb poca propietat, calcs del castellà... Aquí en teniu alguns exemples.

adjunt És adjectiu

És un adjectiu; per tant, acompanya i concorda amb un nom. Ex.: *Us trameto els documents adjunts. Us envio adjunt el mapa. **Adjunta** a la carta, us faig arribar la documentació pertinent.* No és correcte fer servir *adjunt* com a adverbi, com en el cas següent: **Adjunt us trameto la carta...*

contemplar verb transitiu

Vol dir mirar alguna cosa o persona amb atenció, delectança, etc. Cal evitar donar-li el sentit de preveure o incloure. En lloc de: **L'ordenança contempla aquests supòsits*, cal dir *L'ordenança preveu aquests supòsits*.

***córrer a càrrec** locució verbal

Les formes correctes són *anar a càrrec* o *ser a càrrec*.

**Les despeses corren a càrrec del pressupost d'enguany.*

Les despeses van (o són) a càrrec del pressupost d'enguany.

***oferir** verb transitiu

La normativa no recull aquest verb. Cal fer servir *oferir*.

**L'empresa ha ofertat una rebaixa d'un 5% dels costos.*

L'empresa ha ofert una rebaixa d'un 5% dels costos.

ostentar verb transitiu

Vol dir mostrar, especialment amb afectació, és a dir, fer ostentació d'una cosa. Ex.: *Només parla dels seus viatges per ostentar*. No té el sentit de *posseir*, *exercir* o *ocupar un càrrec*. En lloc de *Ostenta el càrrec d'alcalde*, cal dir *Ocupa (exerceix, posseeix) el càrrec d'alcalde*.

La pregunta del mes

Quines són les formes correctes en català per a aquests mots?

acuse de recibo

aplazar

anticipo

catastro

colindant

ganancia

Resposta

acuse de recibo: justicant de recepció, acusament de recepció

aplazar: ajornar

anticipo: anticipació, avançament, bestreta, paga i senyal, acompte

catastro: cadastre

Servei de Correcció de l'Ajuntament del Masnou

Tel.: 93 557 18 55

Adreça electrònica: clotetsm@elmasnou.cat

colindant: adjacent, llindant, contigu/a
ganancia: guany

La dosi extra

Aquest mes destaquem la pàgina dedicada al Nadal del CPNL, amb cançons, dites, contes...:

<http://cpnl.cat/nadal/>